

kortársaik életét, hogy tudják, ott más az élet – nincs játék, színes ceruza, folyóvíz. „**Üzenethi-dat**” hoztunk létre magyar, valamint ruandai és burundi gyere-

– Bizonyos szempontból a gyerekekkel való munka ezekben az országokban mindenhol **egyforma**. Játsszani, rajzolni, mesélni és meséket hallgatni a vi-

lágban minden gyerek szeret, és szüksége is lenne rá. **Alapigényeik** is teljesen megegyeznek. A testi-lelki fejlődésükhöz ugyanarra van szükségük: biz-



kek között. Kreatív foglalkozáson ajándékot készítettek, illetve üzenetet küldhettek egymásnak. Kiderült, hogy a magyar gyerekek semmit nem tudnak azoknak az országoknak a gyerekeiről, ahonnan oly sok finom dolog érkezik hozzánk: a banán, a csoki alapanyaga, a kakaó, a kávé, a **fahéj**, a bors, a vanília...

➔ *Mit szeretnek játszani a gyerekek?*

– Nagyon élvezik a **mozgásos játékokat** és a labdajátékokat. A felnőttek sokszor **elvesztegetett** időnek tartják a játékot, pedig az a tanulás során fontos képességek fejlesztéséhez is hozzájárul. Sajnos sok helyen nincs idejük játszani a gyerekeknek, mert dolgozniuk kell, segíteniük kell a szülőknek a **mindennapi betevő falat** előteremtésében.

➔ *Országanként miben különböznek a feladatok? Mik a hasonlóságok?*

folytatás, -t, -a | e Fortsetzung | continuation

önkéntes, -t, -e; -ek | r/e Freiwillige | volunteer

a helyszínen | vor Ort | on site

Elefántcsontpart, -ot, -ja | e Elfenbeinküste (Republik Côte d'Ivoire) | Ivory Coast, Côte d'Ivoire

gyermekfalu, -t, -ja; -k | s Kinderdorf | children's village

utcagyerek, -et, -e; -ek | s Straßenkind | street child

kiterő, -t, -je; -k | r Abstecher | detour

szakember, -t, -e; -ek | r Fachmann | professional

kiemel vmit | hervorheben A | to highlight

árvaház, -at, -a; -ak | s Waisenhaus | orphanage

reménytelen | hoffnungslos | hopeless

sors, -ot, -a; -ok | s Schicksal | fate

atya, -t, atyja, -k | r Pater | Father (Catholic priest)

könnyekben tör ki | in Tränen ausbrechen | to burst into tears

gyerekkatonaság, -ot, -a; | s Kindersoldatentum | being child soldiers

nyilvántartva | registriert | registered

bántalmazás, -t, -a; -ok | e Misshandlung | abuse

elfelejtett | vergessen | forgotten

vizsgál vkit | untersuchen A | to examine

kreativásfejlesztő | kreativitätsfördernd | creativity development

foglalkozás, -t, -a; -ok | e Aktivität | activity, session

eszköz, -t, -e; -ök | s Mittel, s Werkzeug | means, tool

környezettudatosság, -ot, -a | s Umweltbewusstsein | environmental awareness

újrahasznosít vmit | wiederverwerten A | to recycle

keze ügyébe akad | in die Hände bekommen | to get one's hands on sth.